

A = Aspelt H = Hellange  
F = Frisange

Congé scolaire



\* Voir texte dans le cadre au bas de la page /  
Siehe Text im untenstehenden Kasten

- Valorlux
- Déchets toxiques / Sondermüll / SuperDrecksKëscht®
- Enlèvement de la ferraille / Schrottabfuhr
- Collecte de vieux papiers / Altpapiersammlung
- Enlèvement des déchets organiques / Bioabfallabfuhr
- Enlèvement des déchets ménagers / Hausmüllabfuhr
- Collecte de vêtements usagés / Altkleidersammlung
- Verre / Glas
- Enlèvement des déchets encombrants / Sperrmüllabfuhr
- Enlèvement des sapins de Noël / Weihnachtsbaumabfuhr
- Enlèvement des déchets d'arbustes / Heckenschnittabfuhr
- Grouss Botz

Janvier / Januar		Février / Februar		Mars / März		Avril / April		Mai / Mai		Juin / Juni	
1 ven/Fr	Jour de l'an / Neujahr	1 lun/Mo		1 lun/Mo		1 jeu/Do	Déchets organiques	1 sam/Sa	Fête du Travail / Tag der Arbeit	1 mar/Di	
2 sam/Sa		2 mar/Di	Verre	2 mar/Di	Verre	2 ven/Fr		2 dim/So		2 mer/Mi	Vieux papiers
3 dim/So		3 mer/Mi	Valorlux Vieux papiers	3 mer/Mi	*SDK (F) Valorlux Vieux papiers	3 sam/Sa		3 lun/Mo		3 jeu/Do	Déchets organiques
4 lun/Mo		4 jeu/Do	Déchets organiques	4 jeu/Do	Déchets organiques	4 dim/So	Pâques / Ostersonntag	4 mar/Di	Verre	4 ven/Fr	*SDK (A) D. ménagers
5 mar/Di	Verre	5 ven/Fr		5 ven/Fr		5 lun/Mo	Lundi de Pâques / Ostermontag	5 mer/Mi	Vieux papiers	5 sam/Sa	
6 mer/Mi	Valorlux Vieux papiers	6 sam/Sa		6 sam/Sa		6 mar/Di	Verre	6 jeu/Do	Déchets organiques	6 dim/So	
7 jeu/Do	Déchets organiques	7 dim/So		7 dim/So		7 mer/Mi	Vieux papiers	7 ven/Fr	Déchets ménagers	7 lun/Mo	
8 ven/Fr		8 lun/Mo		8 lun/Mo	Déchets d'arbustes (A)	8 jeu/Do	Déchets organiques	8 sam/Sa		8 mar/Di	Verre
9 sam/Sa		9 mar/Di		9 mar/Di		9 ven/Fr	Déchets ménagers	9 dim/So		9 mer/Mi	Valorlux
10 dim/So		10 mer/Mi		10 mer/Mi	Déchets d'arbustes (F)	10 sam/Sa		10 lun/Mo		10 jeu/Do	Déchets organiques
11 lun/Mo		11 jeu/Do		11 jeu/Do		11 dim/So		11 mar/Di		11 ven/Fr	
12 mar/Di	Sapins (A)	12 ven/Fr	Déchets ménagers	12 ven/Fr	D. d'arbustes (H) D. ménagers	12 lun/Mo		12 mer/Mi	Valorlux	12 sam/Sa	
13 mer/Mi	Sapins (F)	13 sam/Sa		13 sam/Sa		13 mar/Di	Ferraille (A)	13 jeu/Do	Ascension / Christi Himmelfahrt	13 dim/So	
14 jeu/Do	Sapins (H)	14 dim/So	Carnaval / Karneval	14 dim/So		14 mer/Mi	Valorlux Ferraille (F)	14 ven/Fr		14 lun/Mo	
15 ven/Fr	Déchets ménagers	15 lun/Mo	Déchets encombrants	15 lun/Mo		15 jeu/Do	Déchets organiques Ferraille (H)	15 sam/Sa		15 mar/Di	
16 sam/Sa		16 mar/Di		16 mar/Di		16 ven/Fr		16 dim/So		16 mer/Mi	
17 dim/So		17 mer/Mi	Valorlux	17 mer/Mi	Valorlux	17 sam/Sa		17 lun/Mo	Déchets organiques	17 jeu/Do	Déchets organiques
18 lun/Mo		18 jeu/Do	Déchets organiques	18 jeu/Do	Déchets organiques	18 dim/So		18 mar/Di		18 ven/Fr	Déchets ménagers
19 mar/Di		19 ven/Fr		19 ven/Fr	Vêtements usagés	19 lun/Mo	Déchets encombrants	19 mer/Mi		19 sam/Sa	
20 mer/Mi	Valorlux	20 sam/Sa		20 sam/Sa		20 mar/Di		20 jeu/Do	Déchets organiques	20 dim/So	
21 jeu/Do	Déchets organiques	21 dim/So		21 dim/So		21 mer/Mi		21 ven/Fr	Déchets ménagers	21 lun/Mo	Valorlux D. encombrants
22 ven/Fr		22 lun/Mo		22 lun/Mo		22 jeu/Do	Déchets organiques	22 sam/Sa		22 mar/Di	
23 sam/Sa		23 mar/Di	Ferraille (A)	23 mar/Di		23 ven/Fr	Déchets ménagers	23 dim/So	Pentecôte / Pfingstsonntag	23 mer/Mi	Fête Nationale / Nationalfeiertag
24 dim/So		24 mer/Mi	Ferraille (F)	24 mer/Mi		24 sam/Sa		24 lun/Mo	L. de Pentecôte / Pfingstmontag	24 jeu/Do	
25 lun/Mo		25 jeu/Do	Ferraille (H)	25 jeu/Do		25 dim/So		25 mar/Di		25 ven/Fr	Déchets organiques
26 mar/Di		26 ven/Fr	Déchets ménagers	26 ven/Fr	Déchets ménagers	26 lun/Mo		26 mer/Mi	Valorlux	26 sam/Sa	
27 mer/Mi		27 sam/Sa		27 sam/Sa	Grouss Botz	27 mar/Di		27 jeu/Do	Déchets organiques	27 dim/So	
28 jeu/Do		28 dim/So		28 dim/So		28 mer/Mi	Valorlux	28 ven/Fr		28 lun/Mo	
29 ven/Fr	Déchets ménagers			29 lun/Mo		29 jeu/Do	Déchets organiques	29 sam/Sa		29 mar/Di	
30 sam/Sa				30 mar/Di		30 ven/Fr		30 dim/So		30 mer/Mi	
31 dim/So				31 mer/Mi	Valorlux			31 lun/Mo			

### SuperDrecksKëscht®/Produits repris:

piles usées, bombes aérosol, médicaments, produits chimiques, cosmétiques, restes de peinture, etc.

Collecte 4 fois par an.

Aspelt: Op der Gare

Frisange: Lëtzeburgerstrooss

Hellange: Hoenerwee, Parking cimetièr

### Place à conteneurs

Hellange, Hoenerwee, en face du nouveau cimetièr.

Conteneurs de papier, verre, résidus de tonte de gazons et déchets de verdure, restes de taille d'arbres et arbustes, vieilles ferrailles, verres plats, matériaux de construction et vêtements.

Matériaux électroniques (ordinateurs, téléviseurs, mixeurs, etc.).

Réceptacles pour huiles et graisses usagées, le tri de sachets en plastique, bouteilles en plastique, polystyrène, Tetra Pak, résidus de matières plastiques.

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 13h00 à 14h00. Le samedi du 08.05 au 25.09.2010 (été) de 15h00 à 18h00. Le samedi du 02.10.2010 au 30.04.2011 (hiver) de 13h00 à 16h00.

### Récupération des appareils frigorifiques (réfrigérateurs, congélateurs)

Sur rendez-vous par la commune; taxe: 40 EUR. Tél.: 23 66 84 08-50.

### Collecte sélective des déchets d'emballage

Vous pouvez déposer dans un même sac PMC bleu les emballages suivants, vides et propres: bouteilles et flacons plastique sans bouchons (p. ex. bouteilles d'eau, de jus de fruits, de lait ou flacons de bain moussant,

shampooing, produits vaisselle et autres nettoyeurs, adoucissants, produits de lessive, produits de blanchiment, eau distillée jusqu'à 5 l).

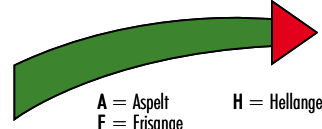
Emballages métalliques: boîtes de conserve, canettes, plats, ravieres et bacs en aluminium (p. ex. plats préparés, aliments pour animaux), capsules et couvercles de bouteilles et conserves, autres bidons et boîtes (p. ex. huiles alimentaires, sirops, bonbons, biscuits).

Cartons à boissons ou emballages en forme de brique pour aliments (p. ex. boissons rafraîchissantes, lait, crème, compote de pommes, purée de tomates, soupes).

### Administration Communale

B.P. 12, L-5701 Aspelt, tél.: 23 66 84 08-1.

Pour tous renseignements complémentaires: M. Flies Marc, tél.: 23 66 84 08-50.



A = Aspelt  
F = Frisange  
H = Hellange  
Schulferien



\* Voir texte dans le cadre au bas de la page /  
Siehe Text im untenstehenden Kasten

- Valorlux
- Déchets toxiques / Sondermüll / SuperDrecksKëscht®
- Enlèvement de la ferraille / Schrottabfuhr
- Collecte de vieux papiers / Altpapiersammlung
- Enlèvement des déchets organiques / Bioabfallabfuhr
- Enlèvement des déchets ménagers / Hausmüllabfuhr
- Collecte de vêtements usagés / Altkleidersammlung
- Verre / Glas
- Enlèvement des déchets encombrants / Sperrmüllabfuhr
- Enlèvement des sapins de Noël / Weihnachtsbaumabfuhr
- Enlèvement des déchets d'arbustes / Heckenschnittabfuhr

JUILLET / Juli		Août / August		Septembre / September		Octobre / Oktober		Novembre / November		Décembre / Dezember	
1 jeu/Do	Bioabfall	1 dim/So		1 mer/Mi	Valorlux Altpapier	1 ven/Fr		1 lun/Mo	Toussaint / Allerheiligen	1 mer/Mi	Altpapier
2 ven/Fr	Hausmüll	2 lun/Mo		2 jeu/Do	Bioabfall	2 sam/Sa		2 mar/Di	Glas	2 jeu/Do	Bioabfall
3 sam/Sa		3 mar/Di	Glas	3 ven/Fr		3 dim/So		3 mer/Mi	Altpapier	3 ven/Fr	Hausmüll
4 dim/So		4 mer/Mi	Valorlux Altpapier	4 sam/Sa		4 lun/Mo		4 jeu/Do	Bioabfall	4 sam/Sa	
5 lun/Mo		5 jeu/Do	Bioabfall	5 dim/So		5 mar/Di	Glas	5 ven/Fr	Hausmüll	5 dim/So	
6 mar/Di	Glas	6 ven/Fr		6 lun/Mo		6 mer/Mi	Altpapier	6 sam/Sa		6 lun/Mo	
7 mer/Mi	Valorlux Altpapier	7 sam/Sa		7 mar/Di	Glas	7 jeu/Do	Bioabfall	7 dim/So		7 mar/Di	Glas
8 jeu/Do	Bioabfall	8 dim/So		8 mer/Mi	*SDK® (F)	8 ven/Fr	Hausmüll	8 lun/Mo		8 mer/Mi	Valorlux
9 ven/Fr		9 lun/Mo		9 jeu/Do	Bioabfall	9 sam/Sa		9 mar/Di	Schrott (A)	9 jeu/Do	
10 sam/Sa		10 mar/Di		10 ven/Fr	Hausmüll	10 dim/So		10 mer/Mi	Valorlux Schrott (F)	10 ven/Fr	
11 dim/So		11 mer/Mi		11 sam/Sa		11 lun/Mo	Heckenschnitt (A)	11 jeu/Do	Schrott (H)	11 sam/Sa	
12 lun/Mo		12 jeu/Do	Bioabfall	12 dim/So		12 mar/Di		12 ven/Fr		12 dim/So	
13 mar/Di	Schrott (A)	13 ven/Fr	Hausmüll	13 lun/Mo		13 mer/Mi	Valorlux Heckenschnitt (F)	13 sam/Sa		13 lun/Mo	
14 mer/Mi	Schrott (F)	14 sam/Sa		14 mar/Di		14 jeu/Do	Bioabfall	14 dim/So		14 mar/Di	
15 jeu/Do	Bioabfall Schrott (H)	15 dim/So	Assomption / Maria Himmelfahrt	15 mer/Mi	Valorlux	15 ven/Fr	Heckenschnitt (H)	15 lun/Mo		15 mer/Mi	
16 ven/Fr	Hausmüll	16 lun/Mo	Spermüll	16 jeu/Do	Bioabfall	16 sam/Sa		16 mar/Di		16 jeu/Do	Bioabfall
17 sam/Sa		17 mar/Di		17 ven/Fr		17 dim/So		17 mer/Mi		17 ven/Fr	Hausmüll
18 dim/So		18 mer/Mi	Valorlux	18 sam/Sa		18 lun/Mo	Spermüll	18 jeu/Do	Bioabfall	18 sam/Sa	
19 lun/Mo		19 jeu/Do	Bioabfall	19 dim/So		19 mar/Di		19 ven/Fr	Hausmüll	19 dim/So	
20 mar/Di		20 ven/Fr		20 lun/Mo		20 mer/Mi		20 sam/Sa		20 lun/Mo	Spermüll
21 mer/Mi	Valorlux	21 sam/Sa		21 mar/Di		21 jeu/Do	Bioabfall	21 dim/So		21 mar/Di	
22 jeu/Do	Bioabfall	22 dim/So		22 mer/Mi		22 ven/Fr	Hausmüll	22 lun/Mo		22 mer/Mi	Valorlux
23 ven/Fr		23 lun/Mo		23 jeu/Do	Bioabfall	23 sam/Sa		23 mar/Di		23 jeu/Do	
24 sam/Sa		24 mar/Di		24 ven/Fr	Hausmüll	24 dim/So		24 mer/Mi	Valorlux	24 ven/Fr	
25 dim/So		25 mer/Mi		25 sam/Sa	Altkleidersammlung	25 lun/Mo		25 jeu/Do		25 sam/Sa	Noël / 1. Weihnachtsfeiertag
26 lun/Mo		26 jeu/Do	Bioabfall	26 dim/So		26 mar/Di		26 ven/Fr	*SDK® (H)	26 dim/So	St-Etienne / 2. Weihnachtsfeiertag
27 mar/Di		27 ven/Fr	Hausmüll	27 lun/Mo		27 mer/Mi	Valorlux	27 sam/Sa		27 lun/Mo	
28 mer/Mi		28 sam/Sa		28 mar/Di		28 jeu/Do	Bioabfall	28 dim/So		28 mar/Di	
29 jeu/Do	Bioabfall	29 dim/So		29 mer/Mi	Valorlux	29 ven/Fr		29 lun/Mo		29 mer/Mi	
30 ven/Fr	Hausmüll	30 lun/Mo		30 jeu/Do	Bioabfall	30 sam/Sa		30 mar/Di		30 jeu/Do	Bioabfall
31 sam/Sa		31 mar/Di				31 dim/So				31 ven/Fr	Hausmüll

**SuperDrecksKëscht®/Angenommene Stoffe:**

Altbatterien, Spraydosen, Medikamente, Pflanzenschutzmittel, Chemikalien, Kosmetika, Alfarben usw.

Sammlung: 4 Mal im Jahr.

Aspelt: Op der Gare

Frisingen: Lëtzebuurgerstrooss

Hellange: Hoenerwee, Parking Friedhof

**Containerplatz**

Hellange, Hoenerwee, gegenüber des neuen Friedhofs.

Papier-, Glas-, Grünschnitt-, Strauch- bzw. Baumschnitt-, Schrott-, Flachglas-, Bauschutt- und Kleidercontainer.

Elektroschrott (Computer, Fernsehgeräte, Mixer, usw.).

Behälter für Öle und Fette, für das separate Sammeln von Plastiktüten, Plastikflaschen, Styropor, Tetra Pak, Restkunststoff.

Öffnungszeiten: von montags bis freitags von 13.00 bis 14.00 Uhr. Samstags vom 08.05 bis zum 25.09.2010 (Sommer) von 15.00 bis 18.00 Uhr. Samstags vom 02.10.2010 bis zum 30.04.2011 (Winter) von 13.00 bis 16.00 Uhr.

**Entsorgung von Kühlgeräten (Kühlschränke und Tiefkühltruhen)**

Abholung durch die Gemeinde nach Übereinkunft; Gebühr: 40 EUR. Tel.: 23 66 84 08-50.

**Selektive Sammlung von Verpackungsabfällen**

Sie können gebrauchte Verpackungen gemischt in denselben blauen PMG-Sack füllen, leer und sauber.

Plastikflaschen und -flakons: Flaschen (z.B. für Getränke, Fruchtsäfte, Milch und Wasser), Flakons (z.B. für

Schaumbad und Shampoo, Spül- und andere Reinigungsmittel, Weichspüler, Waschmittel, Bleichmittel, destilliertes Wasser bis zu 5 Liter).

Metallverpackungen: Konservendosen, Getränkedosen, Aluminium-Speiseschalen (z.B. für Fertiggerichte, Tiernahrung), Verschlüsse und Deckel von Flaschen und Konserven.

Sonstige Behälter und Dosen (z.B. für Speiseöle, Getränkeisrup, Bonbons, Kekse). Getränkekartons oder andere Verbundverpackungen in Blockform: für Nahrungsmittel (z.B. für Erfrischungsgetränke, Milch, Sahne, Apfelmus, Tomatenpüree, Suppen).

**Gemeindevverwaltung**

B.P. 12, L-5701 Aspelt, Tel.: 23 66 84 08-1.

Für weitere Informationen: Herr Flies Marc, Tel.: 23 66 84 08-50.